

Kapitel 1, A23: Sprachbeispiel „Simon – Hubschrauber“ (4;3)

Zum Kind: Simon ist 4 Jahre und 3 Monate alt, seine Erstsprachen sind Deutsch und Französisch. Er besucht seit mehr als 2 Jahren eine elementare Bildungseinrichtung in Österreich.

Zur Situation: Simon spielt zu Hause mit seinen „Feuerwehrmann Sam“-Spielsachen (Hubschrauber und Figuren). Er erzählt im Spiel spontan eine dazu passende (selbst erfundene) Geschichte.

Das Transkript zu den sprachlichen Äußerungen von Simon:

und der sam sprang in das haus hinein. die tür wurde zu. plötzlich erkannte ein lauter klong. sam war
draußen. die wache ging zu. und er kletterte rauf [...] auf der anderen berges auf der anderen seite
[...] und dann flog er ab. er schnallte sich an. und der helikopter klappte zu. und die propeller drehten
sich ein stücklein [...] und er hob ab. und der [xxx]¹ war schon weit weg. und so viele berge lauerten
5 vor ihm. und er flog vorbei und beobachtete sich. er wollte zurück. hatte sehnsucht nach hause. und
der helikopter startete [...] er wartete, bis der propeller aus war. und stieg aus dem helikopter. und
der helikopter klappte zu. und er gang wieder in das haus hinein. er gang hinein und das haus klappte
zu. plötzlich merkte er was. er war unsinn zu sich. er wollte nicht raus. es war so kalt. plötzlich ki-
cherte ein alarm. „alarm es kommt ein notruf an“ [singt] [...] feuerwehrmann sam ziente seinen gürtel,
10 ziente seine weste an. klappte pontypandy und ziente noch seine handschuhe und seinen mantel
und ziente sich alle möglichen sachen an und handschuhe und dann zah er seine hose an und seinen
feuerwehr und dann ziente er seine stiefel an. er hüpfte auf sein quad und begann zu buddeln. er
war so fröhlich, dass es begann neu zu werden. es war nicht mehr früher. und tom wachste. penny
wachste. alle möglichen seine freunde wachsten. und er war [...] früher war es so blöd und jetzt war
15 die ganze mannschaft bei ihm.

Link-Tipps zum Beobachtungsbogen zur Sprachstandsfeststellung von Kindern mit Deutsch als Erstsprache (BESK KOMPAKT) und Deutsch als Zweitsprache (BESK-DaZ KOMPAKT):

- Beobachtungsbögen und Anleitungen: <https://www.bmbwf.gv.at/Themen/ep/sf.html>
- Erklärvideo zu BESK(-DaZ) KOMPAKT: <https://www.youtube.com/watch?v=BapELNVrV4>



¹ [xxx] = akustisch unverständliche Äußerung